

Dy'Gwener, 14ves a vis Meurth 2025
13.30–15.30



Warlinen - Teams

Rol Negys | Agenda

1. Diharesow (*Apologies*)
2. Kovnotennow an kuntelles 06/12/2024
3. Maters ow sordya (a-der maters kampollys a-woles)

GOVERNANS (Governance)

4. Governans (*Governance*)
 - a. Work plan 24/25
 - b. Trustees
 - c. Cornish Language Strategy 2025-35 consultation
5. Pennskol Karesk (*Exeter University*)
 - o Teaching and research
 - o Skians

NOWYDHHEANSOW AN PANELLOW (*Panel updates*)

6. Gerlyver (*Dictionary*)
 - o Dictionary database – Adding approved entries (letter lists and term lists)
7. Termonieth (*Terminology*)
 - o Terminology log
 1. Letters K & L – for approval
 2. Letters – panel working on M, N & O, with another 6 left (E-J)
 3. Table of Elements pending
 - o Translation Service Google Docs list & enquiries
8. Hwithrans (*Research*)
 - o Terminology enquiries – Term 12
 - o Recent requests and subject papers

9. Henwyn Tyller (*Place names*)
 - o Gorsedh booklet 2025
 - o Ongoing work and recent enquiries
10. Negys aral (*AOB*)
11. Nessa kuntelles
 - o 23 mis Me 2025
 - o 11 mis Gortheren 2025



**Bord Dyghtyans
Management Board**

Kovnotyansow an kuntelles synsys: Dy’Gwener 14 mis Meurth 2025

Draft Minutes of the meeting held: Friday 14 March 2025

Attendees: S Margetts (Chair), J Edmondson, K George, J Lowe, M Pierce, E Tackley, M Trevethan

In attendance: S Rogerson

| # | Item | Action | | | | |
|-----------------------------------|---|---------------------------------|-------|-----------------------------------|-----|--|
| 1 | Diharesow (Apologies) | | | | | |
| | G Tregidga | | | | | |
| 2 | Kovnotennow an kuntelles 6/12/2024 (Minutes of the meeting 6/12/2024) | | | | | |
| | Minutes of the meeting dated 6 December 2024 were read and agreed, pending the following amendment: <ul style="list-style-type: none">Item 9a: Work has started on the parish of Marazion, research with will extend to the surrounding parishes. Proposed: JE; Seconded: ET. Approved by a show of hands. | | | | | |
| 3 | Maters ow sordya (Matters arising) | | | | | |
| | All matters arising listed within corresponding item in these minutes. | | | | | |
| 4 | Governans (Governance) | | | | | |
| a | Work plan 24/25 | | | | | |
| | A summary of the 2024/25 work programme was presented to the Board. ACTION: A designed metric infographic will be added to the website in April 2025. <table><tr><td># of new terms entered in 24/25</td><td>1,751</td></tr><tr><td># of new place names added to the</td><td>197</td></tr></table> | # of new terms entered in 24/25 | 1,751 | # of new place names added to the | 197 | |
| # of new terms entered in 24/25 | 1,751 | | | | | |
| # of new place names added to the | 197 | | | | | |

| # | Item | Action | | | | |
|--|---|---------------------|--|--|-----|--|
| | <table><tr><td>database in 2024/25</td><td></td></tr><tr><td># of new street names added to the database in 2024/25</td><td>125</td></tr></table> <p>Outstanding priorities include:</p> <ul style="list-style-type: none">• Ensuring a risk management policy is in place. Including defined data repositories and any accompanying risks, such as privacy and reputational.• Exploring a standardised SWF hyphenation policy, while balancing this with spelling stability.• SWF Users’ Guide, a 1–2 page summary document exploring key features of the SWF hopefully to be completed over summer 2025.• Language Technology development requires a specific discussion to embed into the new strategy.• A university module is being offered but there are no students currently enrolled. This offer needs to be rethought to make it more accessible to those engaged with Cornish language studies. A summer school may be more accessible as an intensive course. | database in 2024/25 | | # of new street names added to the database in 2024/25 | 125 | |
| database in 2024/25 | | | | | | |
| # of new street names added to the database in 2024/25 | 125 | | | | | |
| b | Trustees and skills audit | | | | | |
| | <p>Terms for four AK Trustees—SM, ET, JE, and MP—were due to end on 31 March 2025. All four expressed an interest in staying on.</p> <p>ACTION: Extract the code of conduct from the Governance Pack and ask panel members to sign this as part of their acceptance to continue.</p> | SR | | | | |
| c | Cornish Language Strategy 2025-35 consultation | | | | | |
| | <p>There are plans to convene a meeting with Akademi Kernewek and the Translation Service to explore the next 10-year language strategy as an extraordinary meeting. In case of a conflict in availability, there will also be other opportunities to provide input such as the language forum.</p> | | | | | |
| 5 | Pennskol Karesk (Exeter University) | | | | | |

| # | Item | Action |
|----------|---|------------|
| a | Teaching and research | |
| | Deferred until the May 2025 meeting. | |
| b | Skians 2024 | |
| | ACTION: GT to investigate options for a Saturday/Sunday 2025 Skians event in late October or early November. To include technical requirements for streaming it. | GT |
| | ACTION: Contact the University of Exeter Business Manager to investigate availability for a Skians event on the campus. | MT |
| | Nowydhheansow an Panellow (Panel updates) | |
| | <p>COMPLETE: CLO to write to all of the Panels members, asking them about their interest in continuing. Offering a chance every two years to continue or roll off. Giving notice that if people do not contribute within 6 months, they may be removed from a Panel's distribution list.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Done but pending work to collate responses. | MT |
| 6 | Gerlyver (Dictionary) | |
| a | Dictionary database | |
| | <p>There was a concern raised about the lack of search functionality, particularly the collective and plural fields.</p> <p>ACTION: Enquire with Bangor University to explore if more fields can be matched.</p> <p>It may be that collective nouns need to be added as a headword if this requires further development time.</p> | CLO |
| 7 | Termonieth (Terminology) | |
| a | Letters K & L — for approval | |
| | <p>Letter K list: All entries agreed for dictionary input, pending the following amendments:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.2: Queried whether <i>dierbyinna</i> should be <dy-> or <di->. This was deferred for further research. • 2.34: AK Board preferred the spelling <i>policí</i>. • 2.55: Amend the spelling to <i>kornet</i> 'nook'. | |

| # | Item | Action |
|----------|---|------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> 144: Retain <i>Korea Gledh</i>, deleting the entry for <i>Korea Kledh</i>. 13: The headword <i>kawghbip/kawghbib</i> was deferred for further research. 189: Amend the plural of <i>kyf kov</i> to <i>kyfyon kov</i>. <p>Proposed: JE; Seconded: JL. Approved by a show of hands.</p> <p>Letter L list: Except items sent to the Research Panel, the full list was presented for approval.</p> <p>Proposed: MP; Seconded: ET. Approved by a show of hands with one abstention.</p> | |
| b | Letters – panel working on M, N & O, with another 6 left (E-J) | |
| | ACTION: Send letter lists E-J to Terminology Panel. | SR |
| c | Table of Elements pending | |
| | List pending. | |
| | Translation Service Google Docs list & enquiries | |
| | Terminology Panel had started reviewing outstanding headwords from Translation Service work. | |
| 8 | Hwithrans (Research) | |
| a | Terminology enquiries – Term 12 document | |
| | <p>A wider discussion was recommended on the term for 'cassiterite' and a suitable equivalent for the English -ite suffix used for minerals.</p> <p>ACTION: Convene a special meeting to discuss mineral suffixes and any related terms.</p> | CLO |
| | Terminology enquiries – Term 13 document | |
| | Document deferred to next meeting. | |
| b | Recent requests and subject papers | |
| | | |
| 9 | Henwyn Tyller (Place-names) | |

| # | Item | Action |
|-----------|---|-----------|
| a | Ongoing work and recent enquiries | |
| | Work was continuing to research locations with St Hilary parish, along with the remaining National Landscape site names. | |
| 10 | Negys aral (AOB) | |
| | <p>COMPLETE: Contact Neil Kennedy regarding developments on the proposed SWF convergence document.</p> <p>Suggested that Neil Kennedy attends the July meeting to discuss potential SWF convergence.</p> | MT |
| 11 | Nessa kuntelles (Next meeting) | |
| | Friday 23 May 2025, 1.30–3.30pm | |